解答例訳

ある晩、女性が夫と一緒に家にいました。2人は一緒に夕飯を食べているところで、夫は彼女の作った料理がおいしいと言いました。その時、女性は良い考えを思い付きました。

次の週末、彼女は新聞である求人広告を見つけ、夫にレストランでの仕事に応募するつもりだと告げました。夫もうなずいていました。

数か月後、女性はレストランでとても忙しく料理をしています。たくさんの客が料理をおいしく食べていて、列に並んでいる人たちもいます。

数週間後、夫婦に問題があることが明らかとなります。夫が帰宅してわずか数分後に女性が出勤しなければならなかったのです。彼女はすでに夫用に夕飯を作っていましたが、2人は一緒に夕飯を食べる時間がなかったのです。夫はひとりで夕飯を食べなければいけませんでした。

解説 物語形式の文を作る時は、書く場合も話す場合も主人公を1人に定めて、その人物の視点を中心に据えて状況を説明していくことが重要だ。この設問では登場人物が少ないが、指定されている1コマ目の最初の文から判断して女性を主人公にすればよい。

Day 13の設問の解説で述べたこととやや重なるが、まずは全体的な状況を説明してから主人公の視点で補足の説明や話の結末を加えるとよいだろう。その際、全ての情報を言葉で表現する必要はない。話の流れと結末が分かればよいので、重要な事柄を的確に選べるかどうかがポイントだ。

CD 46

受験者自身の意見を問う質問例と解答例

No. 1 Please look at the fourth picture. If you were the husband, what would you be thinking?
— I'd be thinking, "it's great that my wife has found a nice job, but I'm not very happy that we can't spend much time together now."

No. 2 Do you think that most companies treat men and women equally?

— Not quite. It's true that more and more women are in management, but many women are still struggling for better positions and better salaries.

No. 3 Will it become more difficult for small, family-run businesses to survive in the future?
— Yes. For example, greengroceries are having a hard time competing with big chain stores in terms of prices. Other kinds of family-run businesses are having similar problems.

No. 4 Do you think that Japan relies too much on food imports?
— Yes. While Japan does export some food products which are highly regarded for their quality and safety, it is still far from self-sufficient in food production.

語句Check！ □ struggle〔動〕苦闘する、苦労する □ business〔名〕企業、会社、店 = company, firm《可算名詞で複数形が可能》 □ greengrocery〔名〕青果店 □ compete〔動〕競争する［→ competition〔名〕競争］ □ in terms of〔前〕～の観点で、～を考慮すると □ far from 全く～でない

質問例と解答例の訳

No. 1 4コマ目を見てください。あなたが夫なら、どんな風に考えますか。
——私なら、「妻が良い仕事を見つけたのはとてもよかったが、一緒に過ごせる時間が少なくなったのは残念だ」と考えるでしょう。

No. 2 あなたはほとんどの会社が男性と女性を平等に扱っていると思いますか。
——実際のところ、そうでもないでしょう。管理職に就いている女性が増えているのは確かですが、依然として多くの女性がより良い役職やより良い賃金を得るのに苦労しています。

No. 3 小さな家族経営の店は将来生き残るのがさらに難しくなるでしょうか。
——はい。例えば、青果店は価格の点で大きなチェーン店と競争するのに苦労しています。他の種類の家族経営の店も同様の問題を抱えています。

No. 4 日本は輸入食品に依存しすぎていると思いますか。

——はい。品質と安全性で高く評価されている食品を輸出している一方で、日本は依然として食糧自給率が高いとは言えません。

解説 Day 13で説明済みだが、2つ目から4つ目の質問に対しては基本的にYesかNoのどちらかで答えることになる。場合によっては単純にどちらとも言えないような質問をされるかもしれないが、やはり最初に自分の考えを明確にした方がその後の説明も楽になる。根拠を分かりやすく示すことができるかどうかが評価の対象となるので、真剣に悩んだりせず、YesかNoか答えやすい方を選ぼう。

答え方のパターンの応用として、2つ目と4つ目の質問に対する解答例のように、"It's true that ..., but ～"や"While ..., ～"という答え方で、最初に譲歩してから後半部分で自分の意見を提示する方法もある。参考にしてほしい。

1

2

3

4